

助语辞

〔元〕

卢以纬等著

刘长桂
郑涛

点校



H141
3

014019

辞语助

〔元〕 卢以纬 等著

刘长桂 点校
郑 涛

黄 山 书 社

责任编辑：王政白

封面题签：吴孟复

底纹图案：锡 鸿

封面设计：贾 禹

助 语 辞

刘长桂 郑 涛点校

*

黄 山 书 社 出 版

(合肥市迺龙桥路1号)

安徽省新华书店发行 安徽新华印刷厂印刷

*

开本：787×1092 1/32 印张：4.875 插页：2 字数：80,000

1985年9月第1版 1985年9月第1次印刷

印数：1—5,000

统一书号：9379·2 定价：1.03元

助语辞序

六十年代初，我在陈望道先生的鼓励 and 指导下，编写汉语语法学史。六二年秋动笔，到“文化大革命”前夕，全书接近完成。在十年浩劫中，稿子被抄走，从此石沉大海，一去不返。粉碎“四人帮”时，我在国外工作，当时曾想待回国后重新写作，可是没有等到我返国，望道先生已作古人。此后，时间和精力也不允许我重作此想了。

虽然事隔二十多年，有一件事在我的脑海中却记忆犹新。那是六二年春，陈先生在北京图书馆的《奚囊广要》丛书中找到了卢以纬的《语助》，这同我的研究课题是有关的，我们都十分高兴。于是经常谈论《语助》，考证《语助》。后来，他就此写成《修辞学发凡》的一条长注，我则在《辞海》中写上了如下一条：

语助，书名。作者卢以纬，字允武，元东嘉（今属浙江）人。搜集语助辞百余，阐释其意义，分析其用法，为中国研究虚字用法最早的专著。今传明嘉靖年间刊行的

《奚囊广要》丛书本和万历年间胡文焕编辑的《格致丛书》本。奚囊本有泰定元年(1324年)胡长孺序，格致本更名《新刻助语辞》，删去胡序，内容亦略有删节。

(《辞海》上册六九五页)

现在看来，以上的考证大致可靠：第一，奚囊本是原本，格致本和其它版本都是它的改编本；第二，此书原名《语助》，《助语辞》是后改的；第三，《语助》成书不晚于1324年。这就把我国研究虚字用法的专书的成书时间大大提前了。

卢以纬这本著作，篇幅不大，但能得到后人的重视，一再翻刻，当然有它的道理。这个道理就很值得我们研究。然而在今天，此书流传不广，能够见到的人极少。刘长桂、郑涛两位先生把他们珍藏的抄本(据日本藏本)，连同后人增补的《助语辞补义》、《助语辞补》、《助语辞补义附录》，加以整理点校，公诸于世。这不仅为大家提供了一部虚字用法的最早著作，而且在汉语言学史的研究方面，也有重要的参考价值，确是一件很有意义的事情。

胡裕树

1983年12月于复旦大学

目 录

助语辞序.....	胡裕树(1)
鳌头助语辞.....	卢以纬(1)
助语辞补义.....	魏维新 陈 雷(47)
助语辞补.....	佚 名(75)
助语辞补义附录.....	王鸣昌 魏维新(101)
附录.....	(123)
助语辞索引	
音序检字表	
后记.....	(146)

鰲 头 助 语 辞

《助语①辞》序②

助语之在文也，多固不可，少固不可，而其间误用更不可。则其当熟③审④也明矣。苟非熟审之，是未免（按：奚本此字作“勉”）为文之累⑤，虽琬⑥琰⑦锦⑧绣⑨何益哉？故谚⑩有之云：“之乎者也矣焉哉，用的来的好秀才⑪。”盖谓此易晓⑫而不易用也。余亦每患此。一日，偶得卢允武所著《助语》（按：此应为《语助》，但是否胡文焕另有所本，不得而知。）一帙⑬，览之深惬鄙怀，遂不敢私⑭，因为校⑮正而附之剡厠氏⑯，以公⑰诸世焉，或亦笔耕⑱时一助耳，若初学者不无小补⑲云⑳。

万历㉑壬辰季秋吉旦

钱唐㉒胡文焕识于文会堂

①〔助语〕梁朝周兴嗣《次韵千字文》谓：语助者，焉、哉、乎、也。②〔序〕《书·五子之歌》篇：夏太康治其国无度，以淫游灭其德，畋于洛阳之南，十旬而弗反。其弟五人怨之，各述大禹之戒以作歌。史官于其首序作歌之由，此序之权舆乎？③〔熟〕《洪武正

韵》：成也；练也；食饪也。古惟“孰”字，后人以此字为谁孰字，而于生熟字下加火以别之。④〔审〕

《周礼·考工记》注：审，犹定也。《字汇》：详也；孰究也。⑤〔累〕《字汇》：罍也；紫也；玷也。

⑥〔琬〕《字汇》：玉名。⑦〔琰〕同云。（按：即同上《字汇》注）《说文》：壁上起美色。又：圭之锐上者。《周礼》：琰圭九寸。⑧〔锦〕《拾遗记》：员峤山有冰蚕，霜覆之，然后成茧，其色五采。后代效之，染五色丝织以为锦。《释名》：金也。作之用功，重其价如金，故字从金帛。

⑨〔绣〕《字汇》曰：五采刺文。《广韵》：五色备也。⑩〔谚〕《文选》卷四十八注云：谚，谓传言。朱文公《诗经》注：谚，俚语也。（按：朱文公，即“朱熹”，南宋哲学家、教育家。文公是宋宁宗给他的谥号。）⑪〔秀才〕《艺文类聚》二十七“及第部”云：其都会谓之举场，通称之为秀才，投刺谓之乡贡，得第谓之前进士。（按：唐代士人应试进士科及第的称为“前进士”。见李肇《唐国史补》卷下。

《称谓录》卷二十四：“唐代有举人、进士之名，特为不第者之通称……已及第者乃称前进士。”）⑫〔晓〕

《字汇》：明也；知也；了也；开喻也。《篇海》、《正韵》：通也。⑬〔帙〕《字汇》曰：书衣也。又：书卷编次也。

⑭〔私〕《字汇》：不公也。《孟子》朱注：私，犹窃也。⑮〔校〕《字汇》：检也；考也。今文从“木”，误。（按：胡本原作“校”。）⑯〔剗〕

《广韵》：剗，破也；剗，刻镂刀也。《楚辞》：握剗剗而不悟。《文选·甘泉赋》：般倕弃其剗剗。又，《琴赋》：施公输之剗剗，遂雕琢而成器。

⑰〔公〕《字

汇》：无私也。《释名》：公，广也，可广施也。

⑱〔笔耕〕《文选》卷三十八《任彦升为萧扬州作荐表》云：东海王僧儒，年三十五，理尚栖约，思致恬敏，既笔耕为养。《才子传》卷一《王勃传》云：勃属文绮丽，请者甚多，金帛盈积，心织而衣，笔耕而食。

⑲〔小补〕《孟子·尽心上》篇云：上下与天地同流，岂曰小补之哉。⑳〔云〕《韵会》：云，语辞也。

㉑〔万历〕大明第十三主神宗年号；壬辰，第二十年也。相丁本邦人皇一百八主后阳成院文禄元年。（按：“相丁”，日语，意为“相当于”。此为日本年号。）㉒〔钱唐〕

《大明一统志》卷三十八《杭州府》：钱塘在府城南。唐《元和志》：昔吕境边近江流，功曹华信议立此塘以防海水。募有能致土石一斛，与千钱。旬月之间，塘遂成。因号钱塘。（按：“钱唐”应统一为“钱塘”。）

新^①刻^②助语辞

东嘉^③卢以纬^④允武著

钱唐 胡文焕^⑤德甫校

①〔新〕《韵会》：“初也。” ②〔刻〕《说文》：“镂也。”《尔雅》：“木谓之刻。”（按：《新刻助语辞》，奚本为《语助》，前面没有胡文焕的《〈助语辞〉序》，而有胡长孺的《〈语助〉序》，全文是：“乎、欤、耶、哉、夫者，疑辞也；矣、耳、焉、也者，决辞也。”昔人是言，为用字不当律令发，惜概而弗详。予友卢子允武，以文诲人，患来学者之抱疚犹彼若，爰摭诸语助字释而详说之，见者目豁心悟，悉喻所谓，成人之意厚矣！文岂易言？庄、左、马、班，手段固殊；韩、柳、欧、苏，家数亦别。然资助于余声接字同一律令，作文者不于此乎参其能句耶？浑浑噩噩，杰然蔚然，法语直言，巽与婉曲，阖辟变化，宾主抑扬，个中妙用无穷，只在一二虚字为之机括，昧者未达也。卢子吃紧为人，于以私淑其徒。胡子阅而喜曰：‘吾为子序而公之，俾呻占毕者或畅厥旨，请勿狭其惠于二三子。’辄昌言曰：吁，学子来前！汝知之乎？是编也，匪语助之与明，乃文法之与授。子获此，归而求之，有余师

矣！勉之，毋负！泰定改元龙集阙逢困敦端月既望永康胡长孺笔诸卷首”。③〔东嘉〕《一统志》卷

四十八“温州府郡名”下云：“东嘉，唐名。”

④〔卢以纬〕传未考；姓卢，名以纬，字允武也。

⑤〔胡文焕〕传未考；盖明朝人也，姓胡，名文焕，字德甫。（按：胡文焕，是明代戏剧作家。所编戏曲选集《群音类选》，是研究明代戏曲的珍贵资料。）

也 矣 焉 ㊀

是句意结绝处。“也”①意平，“矣”②意直，“焉”③意扬。发声不同，意亦自别。

①〔也〕《韵会》上声马韵云：“徐云：语之余也，凡言‘也’则气出口下而尽。”《广韵》：“语助，辞之终也。”柳宗元曰：“决辞也。”②〔矣〕《韵会》上声纸韵云：“《说文》：‘矣’，语已辞也，从矢，吕声。”徐曰：“矣者，直疾；今试曰‘矣’，则出气直而疾，会意。”柳宗元曰：“决辞也。”③〔焉〕《韵会》先韵云：“假借为语助也。”《增韵》：“语终辞。”柳宗元曰：“决辞也。”（按：标题“焉”下㊀为原有顺序号。《助语辞》正文为㊀——㊁组，《助语辞补义》即依《助语辞》正文之顺序号分别补义；《助语辞补》又另补八十三组，无顺序号。）

乎 欤 邪(或作耶) ㊟

“乎”^①字，多疑而未定之辞^②，或为问语^③，只是俗语“么”字之意。“欤”^④字，“邪”^⑤字，为句绝之余声，亦类“乎”（按：奚本增一小“乎”字）字之意。此三字，有如对人说话而质之者。“邪”字兼带有疑怪之意。（按：以下奚本另作一段，且低一行。）句中中央著“乎”字，如“浴乎沂”^⑥之类，此“乎”字与“于”字“夫”字相近，却有咏意。“攻乎异端”^⑦，意微激^⑧作，非若“于”字之详安也。

①〔乎〕《韵会》虞韵云：“《说文》：‘乎，语之余也，从兮，象声上越扬之形也。’徐曰：‘凡名乎，皆上字之余声也。’”《广韵》：“极辞也；一曰疑辞也。”

②〔疑而未定之辞〕《论语·雍也》篇：“何事于仁，必也圣乎？”朱注：“‘乎’者，疑而未定之辞。”

③〔或为问语〕《论语·泰伯》：“才难，不其然乎？”

④〔欤〕《韵会》鱼韵：“《说文》：‘欤，安气也，从欠，与声。’徐曰：‘气缓而安也，俗以为语未定之辞。’”《增韵》：“疑辞也；又叹辞。或作‘欤’。”

⑤〔邪〕《韵会》下平麻韵：“邪，语未定之辞。”又，歌韵：“叶徐陟切，又作‘耶’，语助辞。”韩愈《施先生铭》（按：应为《施先生墓志铭》）：“县曰万年，原曰神禾，高四尺者，先生墓耶？”

⑥〔浴乎

沂〕《论语·先进》篇云：“点曰：浴乎沂，风乎舞雩，咏而归。” ⑦〔攻乎异端〕《论语·为政》篇云：“子曰：攻乎异端，斯害也已。” ⑧〔激〕《韵会》锡韵云：“《说文》：‘激，水碍衺疾波也。’”

其 於 ③

“其”字，是指那事物而言。“於”字，俗语“向这个”之意。句中有“其於”两字连下者，是说那人那事在这个事物上；“於其”连下者，是向那事物。“厥”亦训“其”，如“允执厥中”①。

①〔允执厥中〕《论语·尧曰》篇云：“尧曰：咨，尔舜！天之历数在尔躬，允执厥中。”《中庸》，朱之序文引“其”字作“厥”。《大禹谟》曰：“惟精惟一，允执厥中。”

者 ④

或有俗语“𡵚”（宜夜切，本宜止切）字意。

“也”字间或亦有“𡵚”字意（𡵚，乃里切，音尔，指物貌）；或有俗语“底”（平）字意；有“者”前“也”后，“者”举其说于前，“也”释其意于后以应之。（按：奚本此处另起一行。）后句有“欤”、“乎”等字亦同。

“也者”二字连下，必有后句应接而解释之：
“孝弟也者，其为仁之本欤？”①

若“者也”，则本句中意绝。

①〔孝弟也者，其为人之本欤〕《论语·学而》：
“子曰：君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为人之本欤？”

之 诸 ⑤

“之”，指也。

“大成之殿”，指此殿为大成殿也；“圣人之言”，指此言为圣人言也。（按：奚本此处另起一行。）凡“之”字，多有“底”（平）字意。“诸”、“之”二字，《释文》同义。却又云“‘有诸？’曰：‘有之。’”①，则“诸”字乃审问而未的然之意，如：“闻斯行诸？”②
“盍去诸？”③

①〔“‘有诸？’曰：‘有之。’”〕《论语·述而》篇云：
“子疾病。子路请祷。子曰：‘有诸？’子路曰：‘有之。’”云云。又《孟子·梁惠王下》篇云：“齐宣王问曰：‘文王之囿，方七十里，有诸？’孟子对曰：‘于传有之。’”
《孟子》：“‘汤放桀，武王伐纣，有诸？’孟子对曰：‘于传有之。’” ②〔闻斯行诸〕《论语·先进》篇云：“子

路问：‘闻斯行诸？’子曰：‘有父兄在，如之何其闻斯行之？’” ③〔盍去诸〕《孟子·离娄下》篇云：“子思居于卫，有齐寇。或曰：‘寇至！盍去诸？’子思曰：‘如伋去，君谁与守？’”又“盍”，《字汇》曰：“‘何不’也。”

而① ⑥

是句中转折处（按：奚、胡本均无“处”字）②，带此声以成文见意。句首有“而”字③，亦是承上文转说下意；句末有“而”字，却是咏歌之助声，与“兮”字相类。

“偏其反而”④，“俟我于著乎而”⑤。

①〔而〕《韵会》上平支韵：“假借为语助。”《诗》：“俟我于著乎而。”《论语》：“室是远而。”又：“女”也，《书》：“而康而色，语且而从辟人之士。”又：因辞，“学而时习之”，“因是”之谓也。又：抑辞，“不好犯上，而好作乱者”，抑又之辞也。又：发端之辞。②〔句中转折〕《书·皋陶谟》云：“皋陶曰：‘宽而栗，柔而立’”云云。蔡氏（按：谓蔡沈）注：“而，转语辞也。”③〔句首有“而”字〕《论语·泰伯》篇：曾子曰云云：“而今而后，吾知勉夫！小子！”④〔偏其反而〕《论语·子罕》篇云：“唐棣之华，偏其反而；岂不而思？室是远而。”朱注：“而，语助也。”⑤〔俟我于著乎而〕《诗·齐风·著》章云：“俟而于著乎而，充耳以素乎而，尚之以琼华乎而。”